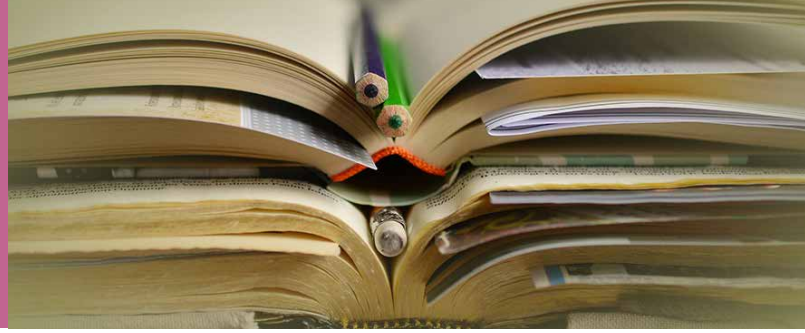


Curso Taller Corrección de Estilo



Como parte medular de su quehacer profesional, el corrector deberá contar con un conocimiento cabal de la normativa lingüística y de su interacción con la lengua en uso, además de aplicar recursos para gestionar las necesidades discursivas del texto. Durante la faena diaria, es habitual que surjan múltiples dudas: ¿Qué fuentes autorizadas consultar? ¿Qué criterios de corrección tomar en cuenta? ¿Qué elementos del contexto son fundamentales?

Esta capacitación, conformada por dos módulos, está concebida para responder a los retos lingüísticos que enfrentan los profesionales involucrados en la corrección de textos. En este espacio se analizarán casos clínicos y se realizará un examen crítico de las correcciones propuestas por los participantes.

Objetivos:

- Ofrecer información actualizada que auxilie a los participantes a normar su criterio editorial.
- Producir conocimiento sobre las mejores prácticas de corrección de estilo.

Módulo ¿Hasta dónde corregir?

Contenido temático:

Charla introductoria: La corrección como un *continuum*

- ¿Cuál es la normatividad lingüística vigente?
- Conflictos entre norma y uso, entre corrección y ultracorrección
- Diversos criterios de corrección
- Deberes y derechos del corrector

Dilemas y tribulaciones del corrector

- *guión / guion*: dudas de acentuación
- Mayúsculas: más allá de la normatividad
- *sobre exigidos / sobreexigidos/ sobreexigidos*: escollos en la escritura de palabras
- Signos de puntuación: detalles imprescindibles

Cápsulas gramaticales

- Gerundios fallidos y gerundios felices
- Concordancia gramatical: normas y licencias
- Infracciones gramaticales: grado de tolerancia

Análisis de casos prácticos

- Manejo profesional de los textos
- Miserias del lenguaje
- Ojo crítico y medida
- Fuentes de consulta: cómo identificarlas, como manejarlas

Duración: 15 horas

Fechas: sábados 2, 9, 16 y 23 de junio de 2018

Horario: De 10:00 a 14:00 h

Fecha límite de registro: 30 de mayo de 2018

Módulo Más allá de la corrección ideomática

Contenido temático:

Charla introductoria: La corrección desde un enfoque discursivo

- Funciones pragmáticas
- Ámbitos textual y peritextual
- ¿Subordinación al original o domesticación estilística?
- ¿El corrector al servicio del texto o al servicio del cliente?

Dilemas y tribulaciones del corrector

- Signos auxiliares (paréntesis, rayas, comillas): detalles imprescindibles
- Empleo de cursivas y comillas
- Citas, comillas y signos de puntuación

Cápsulas gramaticales

- Marcadores discursivos: cohesión y coherencia
- *electo/elegido*: formas verbales polémicas
- Preposiciones: cómo enfrentarlas

Análisis de casos prácticos

- Manejo profesional de los textos
- Miserias del lenguaje
- Ojo crítico y medida
- Fuentes de consulta: cómo identificarlas, como manejarlas

Duración: 15 horas

Fechas: sábados 7, 14, 21 y 28 de julio de 2018

Horario: De 10:00 a 14:00 h

Fecha límite de registro: Martes 3 de julio de 2018

NOTA: Se recomienda cursar ambos módulos puesto que son complementarios. Sin embargo, también pueden tomarse de manera independiente.

Ponente: Silvia Peña-Alfaro

Licenciada en Lengua y Literaturas Hispánicas con grado de maestría en Lingüística Hispánica por la Universidad Nacional Autónoma de México. A partir de 1984 es directora general de Comunicart, despacho de consultoría en lingüística aplicada. En esta actividad ha diseñado programas de capacitación especializados para periodistas, editores, correctores de estilo, traductores, redactores, maestros universitarios e investigadores. Ha sido instructora de la Caniem desde 1991 y ponente de múltiples talleres en México y en el extranjero. Es autora de varias publicaciones sobre la materia. Actualmente es miembro del Grupo Técnico de Expertos que trabaja en la norma para certificar la función de “Corrección de estilo”, proyecto que lleva a cabo la Cámara Nacional de la Industria Editorial Mexicana (CANIEM) con el Consejo Nacional de Normalización y Certificación de Competencias Laborales (Conocer).



Inversión por módulo:

Afiliados a la CANIEM: \$ 4,200 más IVA

No afiliados: \$ 5,250 más IVA

Nos reservamos el derecho a cancelar o posponer las actividades académicas que no reúnan el mínimo de participantes.

Formas de pago: Cheque, depósito: cuenta 52 03 80 20 4 18

Transferencia: cuenta 01 41 80 52 03 80 20 41 87

Banco Santander a nombre de la CANIEM

Cargo a tarjeta de crédito y efectivo

*Diseñamos cursos, seminarios y conferencias de acuerdo con
los requerimientos de su empresa.*

Informes e inscripciones: Leticia Arellano

Teléfono directo: 5604 3294, conmutador: 5688 2011 ext. 728, capacit@caniem.com,
Holanda 13, colonia San Diego Churubusco, Coyoacán, 04120, Ciudad de México